

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)  
Филологический факультет

Кафедра общего, славяно-русского языкознания и классической филологии

ДОПУСТИТЬ К ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ГЭК

Руководитель ООП

д-р филол. наук, профессор

 Т.А. Демешкина

« 12 »  2020 г.

**НАУЧНЫЙ ДОКЛАД**

об основных результатах подготовленной научно – квалификационной работы  
(диссертации)

**КОГНИТИВНАЯ ОБРАБОТКА ДИМИНУТИВОВ НОСИТЕЛЯМИ РУССКОГО ЯЗЫКА  
КАК РОДНОГО И ТЮРКСКО-РУССКИМИ БИЛИНГВАМИ**

по основной образовательной программе подготовки научно-педагогических кадров в  
аспирантуре  
направление подготовки 45.06.01 – Языкознание и литературоведение

Васильева Алина Вячеславовна

Научный руководитель  
д-р. филол. наук, профессор

 З.И. Резанова

подпись

« 12 »  2020 г.

Автор работы  
аспирант

 А.В. Васильева

подпись

Диссертационное исследование посвящено изучению особенностей восприятия эмоционального слова носителями русского языка как родного и тюркско-русскими билингвами. Исследование проводится на материале одного класса эмоционально-оценочных слов русского языка – диминутивов.

Актуальность работы определяется ее включенностью в когнитивное направление исследования эмоциональности, в рамках которого получены многочисленные данные, свидетельствующие о влиянии различных факторов на когнитивную обработку эмоциональных слов. Исследования в указанной области проводились на материале разных языков, преимущественно европейских, а также с привлечением различных групп лексики. Результаты, полученные по данной проблеме, являются противоречивыми, что свидетельствует о необходимости ее дальнейшей разработки, в том числе на материале русского языка. Кроме того, актуальность когнитивных и психолингвистических исследований в данной области объясняется потребностью в исследовании когнитивных, психолингвистических основ семантического и функционального своеобразия эмоциональной лексики, выявленных в описательной лингвистике.

Включенность исследования в разработку когнитивных аспектов билингвизма также обуславливает его актуальность. В частности, одна из наиболее важных проблем, рассматриваемых в настоящее время – проблема организации ментального лексикона билингва, которая затрагивается в нашем исследовании. Также актуализируется необходимость исследовать факторы, которые оказывают влияние на восприятие и обработку эмоциональной лексики, по причине того, что своеобразие эмоциональных смыслов обуславливает возможность их трансформации в сознании билингвов, которая, как показывают многие исследования, находится под влиянием значительного количества собственно лингвистических и экстралингвистических воздействий.

**Объектом** исследования являются диминутивы – класс производных единиц, основная функция которых состоит в выражении эмоционально-оценочного отношения говорящего к предмету, названному производящим словом.

**Предмет** – специфика восприятия и когнитивной обработки диминутивов как единиц эмоционально-оценочной семантики.

Основная исследовательская **гипотеза** диссертационной работы: восприятие диминутивов, являющихся особым классом эмоциональной лексики, и их когнитивная обработка отличается от обработки нейтральных единиц и эмоциональных единиц других групп в группах носителей русского языка как материнского и тюркско-русских билингвов.

**Цель** – выявление особенностей восприятия и когнитивной обработки диминутивов тюркско-русскими билингвами и носителями русского языка как родного.

**Задачи:**

1. Сформировать теоретические основы исследования, изучив актуальную литературу по собственно лингвистическим, психолингвистическим аспектам эмоциональности, проблемам когнитивной обработки эмоциональной лексики носителями языка и билингвами, экспериментальным методам исследования.
2. На основе изучения теории и эмпирических данных, имеющих в литературе, сформировать частные гипотезы о влиянии эмоциональности и связанных с ней факторов на когнитивную обработку слов, а также о различиях в восприятии эмоциональных слов носителями языка и билингвами.
3. Отобрать релевантный для разрешения поставленной цели и сформулированных гипотез языковой материал и смоделировать систему психолингвистических экспериментов.
4. Выявить соотношение субъективных оценок эмоциональности диминутивов с оценками других релевантных психолингвистических параметров (субъективная частотность, сила эмоции, тип оценки, возраст усвоения, контекстуальная соотнесенность), данных носителями русского языка как родного и тюркско-русских билингвами.
5. Выявить соотношение субъективных оценок эмоциональности диминутивов с оценками других психолингвистических параметров, данных тюркско-русских билингвами.
6. Определить наличие сходств и различий в системе соотношений эмоциональности диминутивов с другими названными психолингвистическими параметрами в оценках носителей русского языка как родного и тюркско-русских билингвов.
7. Определить направленность и степень влияния эмоциональности диминутивов на их когнитивную обработку носителями русского языка как родного с использованием экспериментов с измерением времени реакции
8. Определить направленность и степень влияния эмоциональности диминутивов и на их когнитивную тюркско-русскими билингвами с использованием экспериментов с измерением времени реакции.
9. Определить степень влияния типа билингвизма на когнитивную обработку диминутивов.

Ведущим методом, используемым в данном диссертационном исследовании, является **метод эксперимента**, привлечение которого для изучения лингвистического

объекта обуславливает один из аспектов междисциплинарности проводимого исследования.

На первом этапе применяется методика шкалирования Ликерта, которая использовалась для сбора данных и психолингвистических характеристик единиц. На втором этапе – аппаратный поведенческий эксперимент при помощи программного обеспечения E-prime с измерением скорости реакции испытуемых на предъявляемые объекты.

Кроме того, для обработки полученных данных на всех этапах исследования использовались **статистические методы** – корреляционный анализ (метод ранговой корреляции Спирмена), критерий для выявления различий между независимыми выборками (критерий Манна-Уитни), ковариационный анализ (ANCOVA), апостериорный анализ (критерий Bonferonni).

**Новизна** диссертационного исследования определяется выбором объекта исследования, постановкой исследовательских задач, а также полученными новыми результатами.

Впервые на материале русского языка осуществлено экспериментальное изучение особенностей восприятия диминутива с привлечением специализированного программного обеспечения для проведения поведенческих экспериментов со сбором данных времени реакции.

В результате анализа результатов экспериментов доказано наличие различий в когнитивной обработке слов с диминутивными суффиксами по сравнению с неэмоциональными производными словами.

Экспериментально подтверждено наличие различий в когнитивной обработке диминутивов носителями русского языка как материнского и тюркско-русскими билингвами.

**Теоретическая значимость** исследования обусловлена вкладом в развитие когнитивных исследований языка, в частности, экспериментального изучения проблем обработки эмоциональных слов, а также проблем билингвизма. Так, при помощи экспериментального метода установлена взаимосвязь между эмоциональностью и смежными психолингвистическими категориями (типом оценки, контекстуальной соотнесенностью, возрастом усвоения, частотностью), обнаружены различия в восприятии и обработке эмоциональных и нейтральных слов носителями языка и билингвами.

Также для теории билингвизма имеют значимость данные, свидетельствующие о влиянии типа билингвизма (естественного раннего с преобладанием второго языка) на восприятие и когнитивную обработку эмоциональных слов.

Кроме того, особенности описанные ранее свойства диминутивов (особенности семантики, контекстуальная зависимость) были экспериментально подтверждены в настоящем исследовании, что позволяет говорить о теоретической значимости полученных результатов для теории русского словообразования.

**Практическая значимость** исследования заключается в возможности использования основных положений и выводов в учебных курсах по экспериментальной и когнитивной лингвистике, морфологии, а также в системе преподавания русского или тюркских языков как иностранных.

Психолингвистическая база стимулов могут в дальнейшем быть использованы при подборе экспериментального стимульного материала.

Шаблоны используемых экспериментальных дизайнов могут быть использованы для анализа подобных явлений на материале других языков.

#### **Положения, выносимые на защиту:**

1. Эмоциональность слова вступает во взаимодействие с другими психолингвистически релевантными параметрами слова, такими как оценочность, контекстуальная соотнесенность, частотность, возраст усвоения, это справедливо как в отношении носителей русского языка как материнского, так и в отношении тюркско-русских билингов.

2. Контекстуальная соотнесенность слова является значимым фактором для эмоциональных единиц в целом, и для диминутивов в частности.

3. Диминутивы как представители класса эмоциональных единиц занимают промежуточное положение на психолингвистической шкале эмоциональности между нейтральными словами и словами с положительной и отрицательной семантикой, не имеющих специальных морфологических средств маркирования эмоциональной семантики

4. Когнитивная обработка диминутивов, как представителей класса эмоциональной лексики, отличается от обработки нейтральных производных единиц. Данное различие проявляется в увеличении скорости реакции респондентов при восприятии слов с диминутивными суффиксами.

5. Когнитивная обработка диминутивов, как особого словообразовательного класса русской речи отличается у носителей русского языка как материнского и тюркско-русских билингов: различия в скорости реакции на диминутивы и нейтральные слова обусловлены влиянием различных факторов – фактором частотности слов в группе носителей русского языка как родного, факторами частотности и длины слов в группе тюркско-русских билингов

6. Тип билингвизма – естественный ранний несбалансированный в сторону второго языка, оказывает влияние на восприятие эмоциональных слов, что проявляется в наличие идентичных корреляционных связей между эмоциональностью и смежными психолингвистическими категориями в группах носителей русского языка как родного и тюркско-русских билингвов.

### **Апробация работы**

Основные положения диссертационного исследования обсуждались в докладах на заседаниях кафедры общего, славяно-русского языкознания и классической филологии Национального исследовательского Томского государственного университета. Результаты работы были представлены на 12 международных конференциях:

Международная научно-практическая конференция молодых учёных «Актуальные проблемы лингвистики и литературоведения» (2018 г., 2019 г., г. Томск);

Восьмая международная конференция по когнитивной науке (2018 г., г. Светлогорск);

Международный научный семинар «Экспериментальные исследования языка и речи: билингвизм и многоязычие» (2017 г., 2018 г., г. Томск);

V и VI Санкт-Петербургский зимний симпозиум по экспериментальным исследованиям языка и речи «Night Whites» (2018 г., 2019 г., г. Санкт-Петербург.);

6<sup>th</sup> Barcelona Summer School on Bilingualism and Multilingualism (BSBM) (2019 г., г. Барселона);

Научная школа «Контактирование языков: лингвистический, социолингвистический, психолингвистический аспекты» (г. Томск, 2019 г.);

3rd International Conference «Neurobiology of Speech and Language» (г. Санкт-Петербург, 2019 г.).

**Структура работы.** Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии, включающей 157 наименований и двух приложений.

Во **введении** обосновываются актуальность и новизна исследования, представляются объект, предмет, цели и задачи работы, описываются теоретическая и практическая значимость, определяются материалы и методы, используемые в исследовании, описывается структура работы, а также формулируются положения, выносимые на защиту.

**В первой главе** представлен обзор исследований, посвящённых исследованию проблем природы эмоциональности и механизмов ее выражения в языке (Ш. Балли, В.В. Виноградов, В.И. Шаховский, А. Вежицкая, О.С. Ахманова, Е.М. Галкина-Федорук, В.Н. Телия, Н.А. Лукьянова, Т.В. Матвеева, Л.Г. Бабенко, А.В. Арнольд, В.Н. Гридин Т.А.

Трипольская, Е.М. Вольф, Е.Ю. Мягкова, Д.А. Романов и др), изучению структурных, семантических, функциональных особенностей диминутивов (В.В. Виноградов, З.И. Резанова, Е.А. Земская, С.Г. Шейдаева, Е.Ю. Протасова, М.Д. Воейкова, О.Н. Долозова), в том числе в тюркских языках (И.М. Тараканова, Р. Икрамова и др.), экспериментальным исследованиям проблемы когнитивной обработки эмоциональной лексики (V. Kuperman, R. J. Larsen, G.G. Scott, S.C. Sereno, P. Kanske, S. Kotz, S.-T. Kousta, Wentura D. и др), исследованиям билингвизма (Л.В. Щерба, У. Вайнрах, А.А. Залевская, Е.Л. Медведева, С. Эрвин-Трипп и др., Ю.Е. Лещенко), в том числе проблеме восприятия и обработки эмоциональной лексики билингвами (А. Pavlenko, J. Altarriba, J.-M. Dewaele, M. Ponari, P. Ferre, C.L. Harris, A. Аузісегі, и др).

На основании анализа работ, в которых изложены теоретико-методологические основы и разработки конкретных вопросов выражения эмоция и восприятия эмоциональной лексики с использованием как собственно лингвистических, так и психолингвистических методов проблемы, были сделаны выводы о том, что изучение способов когнитивной обработки языкового обозначения эмоций требует применения междисциплинарного подхода. Обращение к междисциплинарной методологии определяется самой природой изучаемого объекта – эмоционально-оценочной лексики, понимание которой невозможно без обращения к когнитивному субстрату языковой семантики эмоции, ее связей с другими когнитивными категориями. Поставленная цель – выявление своеобразия когнитивной обработки диминутивов носителями языка и билингвами – также простирается в междисциплинарном поле и требует обращения к экспериментальным методам решения.

**Во второй главе** представлены планирование, проведение и результаты экспериментального исследования специфики восприятия и когнитивной обработки диминутивов носителями русского языка как родного и тюркско-русскими билингвами.

Исследование включало в себя два этапа, на первом из которых была проведена серия экспериментов с использованием методики шкалирования Ликерта для выявления взаимосвязей между эмоциональностью и смежными параметрами (тип оценки, контекстуальная реализация – в разговорах с кем используется слово, в разговорах о ком используется слово, частотность, возраст усвоения).

Данные, полученные в ходе анкетирования анализировались с использованием методики корреляционного анализа пакета программ STATISTICA. Было выявлено, что эмоциональность вступает во взаимодействие с указанными параметрами при восприятии слов и группами носителей русского языка как родного, и тюркско-русскими билингвами, что доказывается наличием корреляционных взаимосвязей между параметрами. Среди

наиболее значимых выделяются корреляции между следующими параметрами: «использование в разговорах с ребенком/взрослым» и «использование в разговорах о ребенке/взрослом» ( $r=0,874$ ;  $r=0,870$ ); «тип оценки» и «использование в разговорах с ребенком/взрослым» ( $r=0,442$ ;  $r=0,509$ ); «возраст усвоения» и «использование в разговорах с ребенком/взрослым» ( $r=0,450$ ;  $r=0,449$ ); «степень эмоциональности» и «использование в разговорах с ребенком/взрослым» ( $r=-0,467$ ;  $r=-0,303$ ); «степень эмоциональности» и «тип оценки» ( $r=-0,375$ ;  $r=-0,562$ ).

Кроме того, на данном этапе была выявлена специфика диминутивов по сравнению с другими группами лексики. Результаты показали, что и носители русского языка как родного, и тюркско-русские билингвы оценивают диминутивы как единицы со средней частотностью, как слова, которые употребляются в скорее разговоре с детьми (о детях), как не совсем эмоциональные слова, но близкие к ним, а также характеризующиеся скорее, как нейтральные единицы, чем положительные. Кроме того, они являются словами, которые усваиваются в довольно раннем возрасте (от 3 до 5 лет).

На втором этапе исследования был разработан эксперимент с измерением времени реакции с использованием программного обеспечения E-prime. Эксперимент проводился также в группах носителей русского языка как родного и тюркско-русских билингвов респондентов. На данном этапе была выдвинута гипотеза о том, что когнитивная обработка диминутивов и единиц с нейтральной оценочной семантикой отличается в группах носителей русского языка как родного и тюркско-русских билингвов, что может проявиться в скорости реакции на указанные единицы, а также в различиях влияний смежных психолингвистических характеристик единиц.

Анализ полученных данных подтвердил нашу гипотезу о том, что когнитивная обработка диминутивов отличается от когнитивной обработки нейтральных единиц и у русскоязычных испытуемых, и у тюркско-русских билингвов. Это проявляется в различии в скорости реакции на эти стимулы, при этом у носителей русского языка как родного на данные различия оказывает влияние фактор частотности слова, у тюркско-русских билингвов – частотность и длина. Кроме того, носители русского языка как родного в целом обрабатывают единицы быстрее, чем билингвальные испытуемые.

На наш взгляд, данные различия объясняются, главным образом, типологическими различиями языков, а также типом исследуемых лексических единиц и их особым положением в русском и тюркских языках. Однако, с другой стороны, одинаковые принципы обработки эмоциональных и нейтральных единиц (и носители русского языка как родного, и тюркско-русские билингвы одинаковым образом воспринимают диминутивы, а также в общем значимо дольше реагируют на диминутивы, чем на

нейтральные слова) позволяют предположить, что тип билингвизма – ранний несбалансированный с доминированием второго языка все же оказывает влияние, что соотносится с данными, имеющимися в литературе.

Основные положения диссертационного исследования отражены в следующих **публикациях:**

*Статьи в журналах, включенных в Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени кандидата наук:*

1. Васильева А.В. Влияние билингвизма на когнитивную обработку эмоциональных слов (тюркско-русский билингвизм)// Вестник Томского государственного университета. 2020. В печати.
2. Васильева А.В. Эмоциональность диминутива в ментальном лексиконе носителя русского языка как родного и тюркско-русского билингва// Вестник Томского государственного университета. 2020. В печати.
3. Васильева А.В., Резанова З.И. Эмоциональность диминутива: соотношение с оценочностью, частотностью, возрастом усвоения, контекстуальной маркированностью// Вестник Томского государственного университета. 2019. № 445. С. 22-31.
4. Резанова З.И., Васильева А. В., Позовкина К.С., Хабибулина А. С. Когнитивная обработка русских экспрессивных единиц: гендерное своеобразие// Вестн. Том. гос. ун-та, 2017.— № 419.—199 с.—с.74-81

*Публикации в других научных изданиях:*

1. Васильева А.В. Влияние билингвизма на оценку эмоциональности слов (тюркско)русский билингвизм)// Актуальные проблемы лингвистики и литературоведения: сборник материалов VI (XX) Международной конференции молодых ученых (г. Томск, 18–19 апреля 2019 г.) / под ред. Е.О. Третьякова. – Томск: STT, 2020. – 384 с. – с. 80-82
2. Васильева А.В. Русские диминутивы: психолингвистическая параметризация// Актуальные проблемы лингвистики и литературоведения: сборник материалов V (XIX) Международной конференции молодых ученых (г. Томск, 19–21 апреля 2018 г.) / под ред. Е.О. Третьякова. – Томск: STT, 2018. – 426 с. – с. 122-124
3. Vasilyeva A., Rezanova Z. The effect of bilingualism in estimating words emotionality in situation of l2 dominance (russian-turkic bilingualism)// Neurobiology of Speech and Language Proceedings of the 3rd International Conference, Edited by Olga Shcherbakova. 2019, p. 110-111.

4. Васильева А.В., Степаненко А. Эмоциональность слова как фактор, влияющий на распознавание слов (соотношение с другими психолингвистическими факторами)// Восьмая международная конференция по когнитивной науке. Тезисы докладов. Ответственные редакторы: А.К. Крылов, В.Д. Соловьев. 2018. С. 194-196.
5. Васильева А.В. Особенности когнитивной обработки экспрессивной субстантивной семантики: экспериментальное исследование //Язык и культура: сб. ст. XXVIII Междунар. науч. конф. (25-27 сент. 2017 г.). Томск: Издательский Дом ТГУ, 2018. С. 17-24.

*Монографические издания:*

1. Семантика русского диминутива в межъязыковых соответствиях и взаимодействиях: корпусное и экспериментальное исследование: Монография / Резанова З.И., Артеменко Е.Д., Васильева А.В., Филь Ю.В., Шилиев К.С. – Томск: Изд-во Том. ун-та, 2019. – 168 с.

# Отчет о проверке на заимствования №1



Автор: [alvasilevaaa@mail.ru](mailto:alvasilevaaa@mail.ru) / ID: 4774711

Проверяющий: ([alvasilevaaa@mail.ru](mailto:alvasilevaaa@mail.ru) / ID: 4774711)

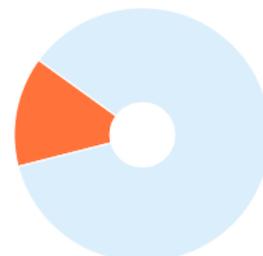
Отчет предоставлен сервисом «Антиплагиат»- <http://users.antiplagiat.ru>

## ИНФОРМАЦИЯ О ДОКУМЕНТЕ

№ документа: 17  
 Начало загрузки: 01.06.2020 18:46:52  
 Длительность загрузки: 00:00:01  
 Имя исходного файла: Научный доклад\_Васильева.pdf  
 Название документа: Научный доклад\_Васильева  
 Размер текста: 1 кБ  
 Символов в тексте: 20779  
 Слов в тексте: 2434  
 Число предложений: 252

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОТЧЕТЕ

Последний готовый отчет (ред.)  
 Начало проверки: 01.06.2020 18:46:53  
 Длительность проверки: 00:00:05  
 Комментарии: не указано  
 Модули поиска: Модуль поиска Интернет



### ЗАИМСТВОВАНИЯ

14,01% ■

### САМОЦИТИРОВАНИЯ

0% ■

### ЦИТИРОВАНИЯ

0% ■

### ОРИГИНАЛЬНОСТЬ

85,99% ■

Заимствования — доля всех найденных текстовых пересечений, за исключением тех, которые система отнесла к цитированиям, по отношению к общему объему документа.  
 Самоцитирования — доля фрагментов текста проверяемого документа, совпадающий или почти совпадающий с фрагментом текста источника, автором или соавтором которого является автор проверяемого документа, по отношению к общему объему документа.

Цитирования — доля текстовых пересечений, которые не являются авторскими, но система посчитала их использование корректным, по отношению к общему объему документа. Сюда относятся оформленные по ГОСТу цитаты; общеупотребительные выражения; фрагменты текста, найденные в источниках из коллекций нормативно-правовой документации.

Текстовое пересечение — фрагмент текста проверяемого документа, совпадающий или почти совпадающий с фрагментом текста источника.

Источник — документ, проиндексированный в системе и содержащийся в модуле поиска, по которому проводится проверка.

Оригинальность — доля фрагментов текста проверяемого документа, не обнаруженных ни в одном источнике, по которым шла проверка, по отношению к общему объему документа.

Заимствования, самоцитирования, цитирования и оригинальность являются отдельными показателями и в сумме дают 100%, что соответствует всему тексту проверяемого документа.

Обращаем Ваше внимание, что система находит текстовые пересечения проверяемого документа с проиндексированными в системе текстовыми источниками. При этом система является вспомогательным инструментом, определение корректности и правомерности заимствований или цитирований, а также авторства текстовых фрагментов проверяемого документа остается в компетенции проверяющего.

№	Доля в отчете	Доля в тексте	Источник	Ссылка	Актуален на	Модуль поиска	Блоков в отчете	Блоков в тексте
[01]	5,98%	7,04%	<a href="https://esu.citis.ru/dissertatio...">https://esu.citis.ru/dissertatio...</a>	<a href="https://esu.citis.ru">https://esu.citis.ru</a>	21 Мар 2018	Модуль поиска Интернет	10	13
[02]	1,89%	4,39%	автореферат_Душейко А.С.....	<a href="https://kemsu.ru">https://kemsu.ru</a>	06 Мая 2020	Модуль поиска Интернет	3	8
[03]	1,32%	3,32%	<a href="http://vital.lib.tsu.ru/vital/acce...">http://vital.lib.tsu.ru/vital/acce...</a>	<a href="http://vital.lib.tsu.ru">http://vital.lib.tsu.ru</a>	24 Янв 2020	Модуль поиска Интернет	4	6

Еще источников: 17

Еще заимствований: 4,82%